



współczesne granice Bochni
Boundaries of the present-day Bochnia
granice Bochni, Podedwórz (Wójtostwo) i Chodenice wg planów katastralnych 1847
Cadastral boundaries of Bochnia, Podedwórz and Chodenice from 1847

granice wsi wg planów jw.
Village boundaries from 1847

drogi z lat ok. 1785 - 1780
Roads, ca. 1785-1780

drogi nowożytne, istniejące przed 1772
Modern roads existing before 1772

tereny w granicach Bochni
Areas within the territory of Bochnia

tereny Podedwórz (Wójtostwa) i Chodenice
Areas of Podedwórz (Wójtostwo) and Chodenice

skupiska zabudowy miejskiej
Clusters of urban development before mid-18th century

skupiska zabudowy wiejskiej
Clusters of rural development before mid-18th century

skupiska zabudowy po pol. XVIII w.
Clusters of development after mid-18th century

cmentarze
Cemeteries

cmentarz żydowski
Jewish cemetery

ważniejsze obiekty wzniesione
przed 2. poł. XVIII w.
Landmarks from before the second half
of 18th century

obiekty lub ich części wzniesione
2. poł. XIX do poł. XIX w.
Structures or parts thereof erected from
the mid-18th century until 19th century

obiekty lub ich części wzniesione
2. poł. XIX w. do 1900
Structures or parts thereof erected from
1900 to 1918

obiekty lub ich części wzniesione
po 1900 do 1918
Structures or parts thereof erected from
1918 to 1918

ważniejsze obiekty wzniesione
po 1772 do 1918
Landmarks erected from 1772 to 1918

poczta - zajazd
Post - tavern

zajazd, karczma
Tavern

kolonia „Trinitatis”, 1785-80
Trinitatis settlement, 1785-1788

4 kolonia „Wójtostwo”, ok. 1785
Wójtostwo settlement, 1785

5 klasztor Bernardynów adaptowany
na szkołę, 1816 - 1825
Bernardine Monastery converted
into a school in 1816 - 1825

6 Urząd Cyrkularny, 1785
County administration office, 1785

7 domy przyrynkowe nr 1, 2, 3
Houses adjacent to the market square
no. 1, 2, 3

8 zespół zamku żupnego
Saltworks Castle complex

9 dom salinarny
Saltworks house

10 dwórki przedmiejskie
Suburban manors

11 dom Brigantich
Brigantich House

12 gmach Sądu, przed 1847
Court House, before 1847

13 koszary kawalerii
Cavalry barracks

14 szpital, 1840
Hospital, 1840

15 Park Salinarny, 1868
Salinarny park, 1868

16 budynek T.G. „Sokół”, 1897
„Sokół” Gymnastics Society headquarters,
1897

17 kolonia „Gorzków”, 1908-10
Gorzków settlement

18 budynek Starostwa, 1902-4
Starosty building, 1902-1904

19 budynek gimnazjum męskiego
im. Kazimierza Wielkiego, 1884
Casimir the Great all-boys
comprehensive school, 1884

20 bursa im. Adama Mickiewicza, 1901
Adam Mickiewicz dormitory, 1901

21 budynek szkoły żeńskiej
im. błog. Kingi
Blessed Kinga all-girls school

22 willa Marianny Dembowskiej, 1896
Mariann Dembowksi's villa, 1896

23 willa ul. Matejki 12
Villa, ul. Matejki 12

24 willa ul. Matejki 14
Villa, ul. Matejki 14

25 dworzec kolejowy, 1904
Railway station, 1904

zespoł zamku żupnego
Saltworks Castle complex

kolonie górnicze
Mining settlements

szaby górnicze istniejące do 1918:
Mine shafts existing until 1918

A „Sutoris”, pol. XIII w.
Sutoris, mid-13th century

B „Wojewódzia Góra”, 1320-31
Wojewódzia Góra, 1320-1331

C „Regis”, pol. XIV w.
Regis, mid-14th century

D „Floris”, 1428
Floris, 1428

E „Campi”, 1556-68
Campi, 1556-1568

F „Trinitatis”, 1779
Trinitatis, 1779

ogrody, sady
Gardens, orchards

rzeki, potoki, młyńówki, stawy
Rivers, streams, mill watercourses, ponds

DOŁUSZYCE nazwy miejscowości
Names of localities

Skala 1:20 000
Scale 1:20 000

2000 m

Opracowali: Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski
Designed by Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski